



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0211

Mercoledì 05.04.2000

L'UDIENZA GENERALE

L'UDIENZA GENERALE

- CATECHESI DEL SANTO PADRE IN LINGUA ITALIANA
- SINTESI DELLA CATECHESI NELLE DIVERSE LINGUE
- SALUTI PARTICOLARI NELLE DIVERSE LINGUE
- APPELLO DEL SANTO PADRE
- ELENCO DEI PARTECIPANTI

L'Udienza Generale di questa mattina si svolge alle ore 10.00 in Piazza San Pietro dove il Santo Padre incontra gruppi di pellegrini e fedeli provenienti dall'Italia e da ogni parte del mondo.

Nel discorso in lingua italiana il Papa tratta il tema "La gloria della Trinità nell'Incarnazione" (Lettura: Lc 1,26-33).

Dopo aver riassunto la Sua catechesi in diverse lingue, Giovanni Paolo II rivolge particolari espressioni di saluto ai gruppi di fedeli presenti.

Al termine, il Santo Padre rivolge un appello a favore dei Rom vittime del conflitto in Kosovo, in occasione della *Giornata Internazionale dei Rom e dei Sinti*.

L'Udienza Generale si conclude con la recita del *Pater Noster* e la Benedizione Apostolica impartita insieme ai Vescovi presenti.

• CATECHESI DEL SANTO PADRE IN LINGUA ITALIANA

1. "Un'unica fonte e un'unica radice, un'unica forma rifulge del triplice splendore. Là dove brilla la profondità del

Padre, erompe la potenza del Figlio, sapienza artefice dell'universo intero, frutto generato dal cuore paterno! E ivi sflogora la luce unificante dello Spirito Santo". Così cantava agli inizi del V secolo Sinesio di Cirene nell'*Inno II*, celebrando all'alba di un nuovo giorno la Trinità divina, unica nella fonte e triplice nello splendore. Questa verità dell'unico Dio in tre persone uguali e distinte non è relegata nei cieli; non può essere interpretata come una sorta di "teorema aritmetico celeste" da cui non deriva nulla per l'esistenza dell'uomo, come supponeva il filosofo Kant.

2. In realtà, come abbiamo ascoltato nel racconto dell'evangelista Luca, la gloria della Trinità si rende presente nel tempo e nello spazio e trova la sua epifania più alta in Gesù, nella sua incarnazione e nella sua storia. Il concepimento di Cristo è letto da Luca proprio alla luce della Trinità: sono le parole dell'angelo ad attestarlo, parole indirizzate a Maria e pronunziate all'interno della modesta casa del villaggio galilaico di Nazaret, riportato alla luce dall'archeologia. Nell'annuncio di Gabriele, si manifesta la trascendente presenza divina: il Signore Dio - attraverso Maria e nella linea della discendenza davidica - dona al mondo suo Figlio: "Concepirai un figlio, lo darai alla luce e lo chiamerai Gesù. Sarà grande e chiamato Figlio dell'Altissimo; il Signore Dio gli darà il trono di Davide suo padre" (Lc 1,31-32).

3. Duplice è qui il valore del termine "figlio", perché in Cristo si uniscono intimamente il legame filiale col Padre celeste e quello con la madre terrena. Ma all'Incarnazione partecipa anche lo Spirito Santo, ed è appunto il suo intervento che rende quella generazione unica e irripetibile: "Lo Spirito Santo scenderà su di te, su te stenderà la sua ombra la potenza dell'Altissimo: Colui che nascerà sarà dunque santo e chiamato Figlio di Dio" (Lc 1,35). Le parole che l'angelo proclama sono come un piccolo Credo, che fa luce sull'identità di Cristo in relazione alle altre Persone della Trinità. È la fede corale della Chiesa, che Luca pone già agli esordi del tempo della pienezza salvifica: Cristo è il Figlio del Dio Altissimo, il Grande, il Santo, il Re, l'Eterno, la cui generazione nella carne è compiuta per opera dello Spirito Santo. Perciò, come dirà Giovanni nella sua Prima Lettera, "chiunque nega il Figlio, non possiede nemmeno il Padre; chi professa la sua fede nel Figlio possiede anche il Padre" (1 Gv 2,23).

4. Al centro della nostra fede c'è l'Incarnazione, nella quale si rivela la gloria della Trinità e il suo amore per noi: "Il Verbo si fece carne e venne ad abitare in mezzo a noi; e noi vedemmo la sua gloria" (Gv 1,14). "Dio ha tanto amato il mondo da dare il suo Figlio unigenito" (Gv 3,16). "In questo si è manifestato l'amore di Dio per noi: Dio ha mandato il suo Figlio unigenito nel mondo, perché noi avessimo la vita per lui" (1Gv 4,9). Attraverso queste parole degli scritti giovannei riusciamo a comprendere come la rivelazione della gloria trinitaria nell'Incarnazione non sia una semplice illuminazione che squarcia la tenebra per un istante, ma un seme di vita divina deposto per sempre nel mondo e nel cuore degli uomini.

Emblematica in questo senso è una dichiarazione dell'apostolo Paolo nella Lettera ai Galati: "Quando venne la pienezza del tempo, Dio mandò il suo Figlio, nato da donna, nato sotto la legge, per riscattare coloro che erano sotto la legge, perché ricevessimo l'adozione a figli. E che voi siete figli ne è prova il fatto che Dio ha mandato nei nostri cuori lo Spirito del suo Figlio che grida: Abbà, Padre! Quindi non sei più schiavo, ma figlio; se figlio, sei anche erede per volontà di Dio" (Gal 4,4-7; cfr Rm 8,15-17). Il Padre, il Figlio e lo Spirito sono presenti, dunque, e agiscono nell'Incarnazione per coinvolgerci nella loro stessa vita. "Tutti gli uomini - ha ribadito il Concilio Vaticano II - sono chiamati a questa unione con Cristo, che è la luce del mondo; da Lui veniamo, per Lui viviamo, a Lui siamo diretti" (LG, n. 3). E, come affermava san Cipriano, la comunità dei figli di Dio è "un popolo adunato dall'unità del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo" (*De Orat. Dom.* 23).

5. "Conoscere Dio e il suo Figlio è accogliere il mistero della comunione d'amore del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo nella propria vita, che si apre *già fin d'ora* alla vita eterna nella *partecipazione alla vita divina*. La vita eterna è, dunque, la vita stessa di Dio e insieme la *vita dei figli di Dio*. Stupore sempre nuovo e gratitudine senza limiti non possono non prendere il credente di fronte a questa inattesa e ineffabile verità che ci viene da Dio in Cristo" (*Evangelium vitae*, nn. 37-38).

In questo stupore e in questa accoglienza vitale dobbiamo adorare il mistero della Santissima Trinità, che "è il mistero centrale della fede e della vita cristiana. È il mistero di Dio in se stesso. È quindi la sorgente di tutti gli altri misteri della fede; è la luce che li illumina" (*Catechismo della Chiesa Cattolica*, n. 234).

Nell'Incarnazione contempliamo l'amore trinitario che si dispiega in Gesù; un amore che non resta chiuso in un cerchio perfetto di luce e di gloria, ma si irradia nella carne degli uomini, nella loro storia; pervade l'uomo rigenerandolo e rendendolo figlio nel Figlio. E per questo - come diceva sant'Ireneo - la gloria di Dio è l'uomo vivente: "*Gloria enim Dei vivens homo, vita autem hominis visio Dei*"; lo è non solo per la sua vita fisica ma soprattutto perché "la vita dell'uomo consiste nella visione di Dio" (*Adversus Haereses IV, 20,7*). E vedere Dio è essere trasfigurati in lui: "Noi saremo simili a lui, perché lo vedremo così come egli è" (*1Gv 3,2*).

[00756-01.01] [Testo originale:italiano]

• **SINTESI DELLA CATECHESI NELLE DIVERSE LINGUE**◦ **Sintesi della catechesi in lingua francese**◦ **Sintesi della catechesi in lingua inglese**◦ **Sintesi della catechesi in lingua tedesca**◦ **Sintesi della catechesi in lingua castigliana**◦ **Sintesi della catechesi in lingua portoghese**◦ **Sintesi della catechesi in lingua francese**

Chers Frères et Sœurs,

La gloire de la Trinité se rend présente dans le temps et dans l'espace et trouve sa manifestation la plus haute en Jésus, dans son Incarnation et dans son histoire. Cette révélation est une semence de vie divine déposée dans le monde et dans le cœur des hommes. Dans l'Incarnation, le Père, le Fils et l'Esprit sont présents et agissent pour nous rendre participants de leur vie.

Face à cette vérité surprenante et ineffable qui nous vient de Dieu dans le Christ, le croyant s'émerveille et est saisi d'un profond sentiment de reconnaissance. En accueillant en nous ce don divin, adorons le mystère de la Trinité, mystère central de notre foi et de la vie chrétienne!

Dans l'Incarnation nous contemplons l'amour trinitaire qui se déploie en Jésus. C'est un amour qui ne reste pas clos dans un cercle de lumière et de gloire. Il se diffuse dans le cœur des hommes, dans leur histoire; il les régénère, en les rendant fils dans le Fils. Et si, selon saint Irénée, la gloire de Dieu, c'est l'homme vivant, c'est parce que la vie de l'homme consiste dans la vision de Dieu et que voir Dieu, c'est être transfiguré en lui.

Je suis heureux d'accueillir les personnes de langue française. Je salue en particulier les pèlerins du diocèse de Paris, avec leur Archevêque le Cardinal Jean-Marie Lustiger, ceux des diocèses de Bretagne et de l'Ouest, accompagnés de Mgr François Saint-Macary, Archevêque de Rennes, et des Évêques de la région, ainsi que les pèlerins des Landes, avec l'Évêque d'Aire et Dax, Mgr Robert Sarrabère. Que votre pèlerinage jubilaire soit l'occasion de grandir dans la foi au Christ ! À tous je donne de grand cœur la Bénédiction apostolique.

[00757-03.01] [Texte original:français]

◦ **Sintesi della catechesi in lingua inglese**

Dear Brothers and Sisters,

In the Creed we confess one God in three equal and distinct Persons. Far from being abstract, this truth is of great importance for our lives. The glory of the Blessed Trinity is manifested in time and space, in the whole of creation, and it reaches its high point in the Incarnation. The moment when God the Father gave the world his Son through the power of the Holy Spirit in the womb of the Virgin Mary is the great event we are celebrating this year. Not only does this event give us insight into the profound mystery of God but it also sows the seed of divine life in the world and in human hearts. In the Incarnation, we contemplate the mystery of God's love, which through baptism is poured out into our hearts to make us God's adopted sons and daughters. All are called to this union with Christ, and therefore to become members of the community of God's children, which is, as Saint Cyprian teaches, "a people made one with the unity of the Father, the Son, and the Holy Spirit" (*De Dominica Oratione, 23*).

I am happy to welcome to this audience the many school groups, as well as the parish and Diocesan pilgrimages, especially from Denmark, Finland, Australia, the Philippines, Japan and the United States. As you pray at the tombs of the Apostles Peter and Paul, may you be strengthened in your faith and in your resolve to

serve Christ in others. Upon you and your families I invoke the joy and peace of the Risen Saviour.

[00758-02.01] [Original text:English]

◦ **Sintesi della catechesi in lingua tedesca**

Liebe Schwestern und Brüder!

Die Lesung aus dem Evangelium nach Lukas sagt uns, daß der dreieinige Gott sich nicht nur in Zeit und Raum offenbart, sondern sogar Mensch wird in Jesus Christus. In der Menschwerdung findet die Heilige Dreifaltigkeit ihren höchsten Ausdruck.

Durch den Besuch des Engels bei Maria kündigt Gott Vater die Menschwerdung des Sohnes durch den Heiligen Geist an. Die Beziehung des Sohnes zu den anderen beiden Personen der Dreifaltigkeit wird hier deutlich.

Die Mitte unseres Glaubens ist die Menschwerdung, in der sich Gott in seiner Liebe offenbart. Gott Vater, Sohn und Heiliger Geist wirken so zusammen, daß auch wir in ihre Liebesbeziehung eintreten können. Diese Liebe öffnet sich. Sie strahlt in unsere Leiblichkeit aus und wirkt in die Geschichte hinein. Somit tritt der Mensch durch den Sohn im Heiligen Geist in eine einzigartige Beziehung zu Gott ein. Mit Recht wird er deshalb Sohn Gottes genannt.

Von Herzen grüße ich alle Pilger und Besucher, die aus Österreich, der Schweiz, aus der Provinz Bozen und aus Deutschland nach Rom gekommen sind. Insbesondere heiße ich die Benediktinischen Familien um die Abteien Eibingen und Ottobeuren willkommen sowie die Mitglieder des Blinden-apostolats und der Kamillianischen Familie Südtirols. Gern erteile ich Euch und allen, die mit uns über Radio Vatikan oder das Fernsehen verbunden sind, den Apostolischen Segen.

[00759-05.01] [Originalsprache:Deutsch]

◦ **Sintesi della catechesi in lingua castigliana**

Amados hermanos y hermanas:

La verdad de un solo Dios en tres personas que profesamos en la fe no es un postulado meramente teórico sobre la realidad divina, sin consecuencias para la existencia humana. La gloria de la Trinidad se hace presente en el tiempo y el espacio, revelándose sobre todo en la Encarnación y la Historia de Jesús. Así, las palabras de Gabriel en la Anunciación, manifiestan cómo la transcendencia de Dios se hace presente, dando al mundo a su Hijo, a través de María, por obra del Espíritu Santo. Por eso, como dice San Juan, "todo el que niega al Hijo tampoco posee al Padre. Quien confiesa al Hijo posee también al Padre" (1 Jn 2, 23). Esta presencia de la gloria de la Trinidad en Cristo es fuente constante de luz para el mundo y un germen que transforma la vida de los hombres, llamados a unirse a Cristo y formar un pueblo reunido por la unidad del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

Saludo con afecto a los peregrinos de lengua española, en especial al grupo de la Dirección General de la Policía, a la delegación de "Gresol empresarial de la Cataluña Nueva" y a los demás grupos provenientes de España, Argentina y otros países Latinoamericanos. En la proximidad de la Pascua y en este año de gracia jubilar, os invito a todos a acoger con gozo la luz divina que se hace presente en la historia por la Encarnación.

[00760-04.01] [Texto original:castellano]

◦ **Sintesi della catechesi in lingua portoghese**

Queridos irmãos e irmãs,

No evangelho de São João está escrito: «O Verbo fez-Se homem e habitou entre nós; e nós vimos a sua glória,

glória que Lhe vem do Pai como Filho único, cheio de graça e de verdade» (Jo 1, 14). Estas palavras indicam claramente que a glória da Santíssima Trindade, que se revelou na encarnação do Filho de Deus, não foi um raio de luz que iluminou as trevas apenas por um instante, mas uma semente de vida semeada para sempre no mundo e no coração dos homens. Na encarnação, contemplamos o amor trinitário que se manifesta em Jesus; um amor que não está fechado num círculo perfeito de glória e luz, mas que irradia através da carne humana e da história dos homens: permeia o homem, regenerando-o como filho de Deus no Filho.

Amados peregrinos vindos do Brasil e de Portugal, da cidade de Viseu: sede bem-vindos! Nos vossos passos de peregrinos deste Ano Santo, não percais nunca de vista a cidade eterna que o coração anseia. Há figuras e prenúncios dela sobre a terra, mas realmente desce dos Céus: é o Verbo que encarnou, para recapitular em Si toda a criatura. Vivei como membros, que sois, do seu Corpo, levando a sua bênção a todos os homens!

[00761-06.01] [Testo originale:portoghese]

• **SALUTI PARTICOLARI NELLE DIVERSE LINGUE** ◦ **Saluto in lingua ceca** ◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua ceca** ◦ **Saluto in lingua slovacca** ◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua slovacca** ◦ **Saluto in lingua slovena** ◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua slovena** ◦ **Saluto in lingua croata** ◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua croata** ◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua russa** ◦ **Saluto in lingua italiana** ◦ **Saluto in lingua ceca**

Srdečně vítám poutníky z farnosti Troubsko!

Milovaní, vyuijte plně postní doby k vlastnímu obráčení a posvěcení se!

Všem vám rád ehnám.

Chvála Kristu!

◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua ceca**

Porgo un cordiale benvenuto ai pellegrini della Parrocchia di Troubsko!

Carissimi, approfittate di questo tempo di Quaresima per la vostra conversione e santificazione.

Volentieri vi benedico tutti.

Sia lodato Gesù Cristo!

[00762-AA.01] [Testo originale:ceco]

◦ **Saluto in lingua slovacca**

S láskou pozdravujem slovenských pútnikov z Bratislavy, Popradu, Trnavy a Brezna.

Drahí bratia a sestry, v tomto období Pôstu je každý z nás pozvaný k vnútornej obnove, k zmierenju s Bohom i s ľuďmi. Prajem vám, aby vás návšteva Ríma inšpirovala k nastúpeniu tejto cesty obnovy.

S týmto elanim vás všetkých zo srdca ehnám.

Pochválený bud' Jeiš Kristus!

◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua slovacca**

Saluto con affetto i pellegrini slovacchi provenienti da Bratislava, Poprad, Trnava e Brezno.

Cari Fratelli e Sorelle, in questo tempo di Quaresima ognuno di noi è chiamato al rinnovamento interiore, alla

riconciliazione con Dio e con gli uomini. Vi auguro che la vostra visita a Roma vi aiuti a percorrere questo cammino di rinnovamento.

Con questo auspicio, vi benedico tutti di cuore.

Sia lodato Gesù Cristo!

[00763-AA.01] [Testo originale:slovacco]

◦ **Saluto in lingua slovena**

Pozdravljam romarje iz upnije Kranjska Gora v Sloveniji, ki ste prišli z gospodom upnikom na jubilejno romanje v večno mesto po jubilejni odpustek. Naj Vas obisk jubilejnih bazilik posveti in Marija pomagaj, ki jo tako ivo častite, naj Vas spremlja na ivljenjski poti. S to eljo Vam podeljujem svoj Apostolski blagoslov.

◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua slovena**

Saluto i pellegrini della Parrocchia di Kranjska Gora in Slovenia, venuti a Roma con il Parroco per ricevere l'indulgenza giubilare.

Possa la visita della Basiliche santificarvi e vi guidi nella vita la Madre celeste, Marija pomagaj, da voi tanto venerata.

Con questo pensiero, vi imparto la Benedizione Apostolica.

[00764-AA.01] [Testo originale:sloveno]

◦ **Saluto in lingua croata**

Srdačno pozdravljam hrvatske hodočasnike okupljene ovdje na Trgu svetoga Petra i svima vrlo rado udjeljujem apostolski blagoslov.

Hvaljen Isus i Marija!

◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua croata**

Rivolgo un cordiale saluto ai pellegrini croati presenti qui in Piazza San Pietro e volentieri imparto loro la Benedizione Apostolica.

Siano lodati Gesù e Maria!

[00765-AA.01] [Testo originale:croato]

◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua russa**

Rivolgo un cordiale benvenuto alla Delegazione del Governo Russo, impegnata nel progetto TACIS. Carissimi, vi ringrazio per la vostra visita e, mentre auguro ogni buon esito ai vostri incontri italiani, invoco su di voi e sui vostri cari copiose benedizioni dal Cielo.

[00766-AA.01] [Testo originale:russo]

◦ **Saluto in lingua italiana**

Saluto, ora, tutti i pellegrini di lingua italiana. In particolare, rivolgo un cordiale pensiero ai fedeli dell'Arcidiocesi di Lecce, accompagnati dal loro Arcivescovo, Monsignor Cosmo Francesco Ruppi. Cari Fratelli e Sorelle, grazie di cuore per la vostra presenza. Ricordo con piacere la visita pastorale del 1994, durante la quale ho inaugurato il nuovo seminario ed avviato il cammino sinodale dell'Arcidiocesi. Auguro di cuore che, concluso ora il vostro

Sinodo, vi impegniate con slancio a metterne in pratica le decisioni. Promuovete un'attiva pastorale delle vocazioni e testimoniate il Vangelo dell'accoglienza verso i profughi, come già da anni state facendo, talora con grandi sacrifici, nel Centro "*Regina pacis*". Iddio vi aiuti nel portare a compimento i vostri propositi di bene.

Saluto anche i fedeli della Diocesi di Tortona con il loro Vescovo, Monsignor Martino Canessa, quelli di Ventimiglia-San Remo, guidati dal Vescovo Monsignor Giacomo Barabino, come pure quelli della Diocesi di Susa. Carissimi, grazie per la vostra visita. Auspicio di cuore che il vostro pellegrinaggio giubilare sia ricco di frutti spirituali e pastorali a beneficio delle vostre rispettive Comunità diocesane, alle quali invio un benedicente ed affettuoso pensiero.

Saluto poi il folto pellegrinaggio degli Alpini con i loro familiari, gli Ufficiali dell'Istituto Superiore di Stato Maggiore Interforze, gli Ufficiali ed i Sottufficiali dell'Aeroporto Militare di Capodichino, i Militari del Comando Forze di Difesa di Vittorio Veneto, gli Addetti Militari delle Ambasciate accreditate in Italia, gli Allievi Marescialli dell'Esercito Italiano ed i membri della Scuola Tecnica della Polizia di Stato.

Vi sono molto grato per la vostra gradita presenza. Iddio vi aiuti a compiere sempre con grande fedeltà la vostra missione al servizio della pace e della sicurezza dell'intera Comunità italiana.

Un cordiale saluto, infine, ai giovani, agli ammalati ed agli sposi novelli. In questo tempo di Quaresima, vi esorto a proseguire con generosità il cammino verso la Pasqua, mistero centrale della nostra fede.

Con particolare affetto penso a voi, cari giovani studenti, che in così grande numero siete oggi presenti e vi incoraggio a testimoniare con viva fede la salvezza che scaturisce dalla croce di Cristo.

A voi, cari ammalati, auguro di guardare a Gesù crocifisso e risorto, perché possiate vivere le sofferenze sempre come atto di amore.

E voi, cari sposi novelli, imitando la perdurante fedeltà di Cristo verso la Chiesa sua Sposa, fate della vostra esistenza un dono reciproco e gioioso.

[00767-01.01] [Testo originale:italiano]

● **APPELLO DEL SANTO PADRE**

Sabato 8 aprile si celebrerà la *Giornata Internazionale dei Rom e dei Sinti*, dedicata quest'anno alla condizione dei Rom vittime del conflitto in Kosovo.

Auspicio che la Giornata valga a promuovere il pieno rispetto della dignità umana di questi nostri fratelli favorendone l'adeguato inserimento nella società. Con particolare gioia guardo, altresì, all'incontro che avrò in occasione delle celebrazioni giubilari per i migranti e gli itineranti, all'inizio del mese di giugno prossimo.

[00768-01.01] [Testo originale:italiano]

● **ELENCO DEI PARTECIPANTI**

Partecipanti: 40.000 c.

Dall'Italia:

Studio Teologico "Laurentianum", di Venezia (50)

Missionari di Nostra Signora de la Salette (35)

Pie Suore della Redenzione (25)

Novizi Salesiani, da Pinerolo (30)

Pellegrinaggio diocesano da Susa, guidato dal Vescovo Mons. Vittorio Bernardetto (210)

Pellegrinaggio diocesano da Tortona, guidato dal Mons. Martino Canessa (320)

Pellegrinaggio diocesano da Ventimiglia-San Remo, guidato dal Vescovo Mons. Giacomo Barabino (80)

Pellegrinaggio diocesano da Lecce, guidato dall'Arcivescovo Mons. Cosmo Francesco Rупpi (2000c.)

Pellegrini dalla Diocesi di Terni (200)

Gruppi di Fedeli dalle Parrocchie:

Purificazione della Beata Vergine Maria, in Volano (50)

San Michele, in Ronzo-Chienis (50)

Sant'Ambrogio, in Nogaré di Crocetta del Montello (55)

San Marco, in Resana (56)

Sant'Antonio abate, in Chievo-Verona (60)

Santa Lucia Extra; Sacro Cuore, in Verona (100)

San Giorgio, in Inzino (50)

Parrocchie del Centro storico di Brescia (100)

San Lorenzo, in Montirone (50)

Sant'Ambrogio, in Ronco Briantino (50)

Sant'Eustorgio, in Arcore (55)

Santa Maria Assunta, in Guanzate (50)

Santa Giuliana, in Caponago (53)

Sant'Ambrogio, in Giubiano (55)

San Martino, in Malnate (50)

San Michele, in Cagno (55)

Santa Maria Nascente, in Erba (100)

San Lorenzo, in Lazzate (50)

San Martino, in Moltrasio (55)

Santi Giacomo e Filippo, in Chiesa Valmalenco (50)

Santa Maria Nascente, in Torre Santa Maria (30)

Vicariato di Porto Maurizio e Imperia (120)

Parrocchie di Pontremoli e La Spezia (25)

Parrocchia di Sassello (40)

Gesù Buon Pastore, in Bologna (33)

Santi Pietro e Paolo, in San Pietro in Casale (50)

Santa Maria della Neve, in Gualtieri (52)

Beata Vergine Assunta, in Frassinoro (35)

Beata Vergine Assunta, in Monchio (52)

San Marco, in Faenza (60)

San Giovanni Battista, in Ronco (110)

San Benedetto, in Cattolica (55)

Mater admirabilis, in Riccione (55)

Sacra Famiglia, in Porto San Giorgio (55)

San Martino, in Cerageto di Castiglione di Garfagnana (50)

Preziosissimo Sangue, in Firenze (60)

San Martino a Vespignano, in Vicchio del Mugello (12)

La Resurrezione, in Prato (50)

San Valentino, in San Valentino della Collina (120)

Santissima Annunziata, in Giulianova Lido (130)

Santi Angeli Custodi, in Francavilla Foro (102)

Beata Vergine Maria Immacolata Concezione a La Giustiniana, in Roma (300)

Santa Sinfiorosa, in Bagni di Tivoli (100)

Santa Maria Intemerata, in Lariano (200)

Sacro Cuore di Gesù, in Vindicio-Formia (156)

Immacolata Concezione, in Monte Sant'Angelo (140)

Maria Santissima del Rosario, in Bari (45)

Santissimo Crocifisso, in Triggiano (100)

Maria Santissima Incoronata, in Corato (60)

San Francesco d'Assisi, in Martina Franca (60)

San Lorenzo, in Massafra (60)

Cuore Immacolato della Beata Vergine Maria, in Avellino (150)

Santa Maria Assunta, in Mercogliano (60)

San Felice in Pincis, in Cimitile (200)

San Clemente, in Casamarciano (110)

Corpo di Cristo, in Pontecagnano (115)

Santa Veneranda, in Angellara (80)

San Giovanni Bosco, in Potenza (60)

Santa Maria del Carmine, in Avigliano (10)

San Filippo d'Agira, in Aci San Filippo (60)

Maria Santissima Immacolata, in San Cipirello (55)

San Giovanni Battista, in Cannigione Arzachena (40)

Nostra Signora del Rosario, in Luras (40)

Pellegrinaggio degli Alpini, con i loro Familiari (1.200 c.)

Ufficiali dell'Istituto Superiore di Stato Maggiore Interforze (400)

Addetti Militari delle Ambasciate accreditate in Italia (130)

Scuola Tecnica della Polizia di Stato (110)

Allievi Marescialli dell'Esercito Italiano (350)

Ufficiali e Sottufficiali dell'Aeroporto Militare di Capodichino (170)

Militari del Comando Forze di Difesa, di Vittorio Veneto (37)

Banda musicale di Civitella d'Agliano (100)

Gruppo Sbandieratori di Borgo Velino (85)

Associazione corale "Ora è tempo di gioia", di Torino (76)

Società corale Adriese, di Adria (50)

Delegazione del Comune di Monopoli (300)

Gioventù Francescana, da Campobasso (60)

Gruppo mariano San Massimiliano Kolbe, da Maddaloni (60)

Gruppo dell'ordine Francescano secolare, da Castellana Grotte (50)

Comitato "Sant'Antonio abate", da Latera (58)

Comunità della Lega del Bene, da Pavia (55)

Associazione Guardie d'onore ai Santuari mariani, da Catania (45)

Giovanissimi dell'Azione Cattolica della Diocesi di Volterra (45)

Gruppo di preghiera Padre Pio, da Avella (50)

Comunità alloggio della USL di Teramo (50)

Gruppo dell'Istituto Don Orione, di Roma (65)

Istituto privato di riabilitazione "Madre della Divina provvidenza", di Arezzo (55)

Gruppo "Solidarietà familiare", di Castellanza (50)

Cooperativa studi interventi socio educativi, di Bari (25)

Associazione solidarietà umana, di Mesagne (50)

Gruppi di fedeli da:

Alghero (50)

Como (60)

Piacenza (52)

Anguillara Sabazia (55)

Verona (81)

Grosseto (50)

Frigole (54)

Nembro (50)

Celano (150)

Cisterna (20)

Valle di Maddaloni (160)

Castelfidardo (53)

Cardito (56)

Acquapendente (60)

Palestrina (60)

Corigliano d'Otranto (60)

Tolentino (55)

Avellino (50)

Castione Andevenno (55)

Casella e Montecalvo Versiggia (150)

Gruppi di Studenti:

Liceo scientifico "Alle Stimate", di Verona (60)

Liceo scientifico "Rosetti", di San Benedetto del Tronto (950)

Liceo scientifico di Angri (1050)

Liceo scientifico "Nino Cortese", di Maddaloni (500)

Liceo "Mandralisca", di Cefalù (110)

Liceo classico "Cielo d'Alcamo", di Alcamo (125)

Istituto Calasanzio, di Empoli (100)

Istituto tecnico commerciale "Beata Vergine d'Oropa", di Biella (20)

Istituto d'arte, di Torre Annunziata (55)

Istituto tecnico commerciale "Einstein", di Loreto (120)

Istituto tecnico commerciale "Ferrara", di Mazara del Vallo (20)

Istituto "Marco Polo Viani", di Viareggio (22)

Istituto tecnico per il turismo "Romano Guardini", di Verona (25)

Istituto professionale per i servizi alberghieri e della ristorazione, di Cassino (100)

Istituto tecnico commerciale "Oscar Romero", di Albino (27)

Scuola media "Scigliano" , di Cosenza (175)

Scuola media "Summa Villa", di Somma Vesuviana (56)

Scuola media "Vittorio Alfieri", di Marano (55)

Scuola media "Enrico Fermi", di Cellole (150)

Scuola media "Ciabattoni", di Offida (51)

Scuola media "Federici", di Monterotondo (57)

Scuola media "Caporale " , di Acerra (106)

Scuola media "Rizzo", di Melilli (53)

Scuola media "San Girolamo Emiliani", di Corbetta (25)

Scuola media "Alessandro Volta", di Taranto (108)

Collegio Sant'Antonio, di Busnago (112)

Istituto comprensivo, di Villa Estense (48)

Istituto Sant'Agostino, di Salsomaggiore Terme (30)

Scuola media di Sant'Agata d'Esaro (60)

Istituto Casa degli Angeli, di Lecco (100)

Istituto Santa Zita, di Lido di Camaiore (55)

Collegio Sacro Cuore, di Catania (60)

Scuola elementare "Paone Maria Vitale", di Caivano (50)

Scuola elementare Suore Compassioniste Serve di Maria, di Angri (450)

Scuola elementare Sacri Cuori, di Roma (365)

Scuola elementare Sant'Anna, di Grosseto (160)

Scuola elementare "Tomassetti" a La Giustiniana, di Roma (100)

Scuola elementare "Caterina Cittadini", di Ponte San Pietro (60)

Scuola elementare "Verdi", di Viola di Piné (18)

Circolo didattico "Pagano", di Nicotera (100)

Circolo didattico "Castellone", di Formia (56)

Direzione didattica di Montoro Inferiore (460)

Direzione didattica di Giulianova (84)

Direzione didattica di Abbadia San Salvatore (88)

Scuole elementari:

di San Felice a Cancelli (250)

di Aielli Alto (35)

Scuola materna di Torrimpietra (60)

Coppie di Sposi novelli

Dalla Svizzera:

Gruppo da Londrino (50)

Dalla Polonia:

Gruppi di Fedeli (2.000 c.)

Dalla Repubblica Ceca:

Gruppi di Fedeli (50)

Dalla Repubblica Slovacca:

Gruppi di Fedeli (93)

Dalla Slovenia:

Gruppi di Fedeli (150)

Dalla Croazia:

Gruppi di Fedeli (55)

De France:

Pèlerinages:

du Diocèse de Paris, avec le Card. Jean-Marie Lustiger (2.000 c)

des Diocèses de l'ouest (Rennes, Vannes, Le Mans, Laval, Saint Briec, Quimper), accompagnés de leurs Evêques (600)

du Diocèse d'Aire et Dax, avec Mgr. Sarrabère (420)

Paroisse Saint-Cassien, Marseille (55)

Paroisse Notre Dame des Marais, Marans (53)

Association "Les enfants de Notre Dame des Roses" (52)

Groupe de "Sources de vie et croire aujourd'hui" (35)

Association-chorales "a tre voci", Colombes (50)

Collège Stanislas, Paris (75)

Cours Thérèse, Chappuis (55)

Lycée de St Bonnet (70)

Lycée St Paul Bourdon blanc, Orleans (27)

Aumônerie d'Orthez (50)

Groupe de pèlerins du Diocèse d'Ajaccio (40)

Du Canada:

Groupe de pèlerins (40)

From Ireland:

Students and parents from the Irish Institute School, Rome

From Denmark:

Students from Giersings Realskole (45)

An ecumenical group of students from St Anne's School in Copenhagen (57)

From Finland:

An ecumenical group of pilgrims from Oulu (38)

From Australia:

A group of students from Ursula Frayne Catholic College in Perth, Western Australia (19)

From the Philippines:

Members of the Cosenza Filipino Catholic Community resident in Italy (52)

From Japan:

A group of Japanese pilgrims from Rokko in the Diocese of Osaka (35)

From the United States of America:

Members of a pilgrimage from the Archdiocese of New Orleans (76)

A group of pilgrims from the Archdiocese of Omaha (140)

Members of a Millennium Pilgrimage from the Archdiocese of St Louis (160)

Pilgrims from the Archdiocese of St Paul and Minneapolis (30)

Members of a pilgrimage from the Diocese of Scranton (95)

Pilgrims from the Diocese of Green Bay (37)

A group of pilgrims from the Church of St Catherine of Siena and St Lucy in Oak Park, Illinois (25)

Pilgrims from the Church of St Nicholas in the Diocese of Brooklyn (51)

The Board of Directors of the Lutheran Brotherhood from Minneapolis, Minnesota (29)

Members of the Choir from St Maximilian Kolbe Seraphicum in Aneta, North Dakota (9)

Pilgrims from the National Unity Insurance in San Antonio, Texas (20)

A group of pilgrims from the Virginia Farm Bureau in Richmond, Virginia (78)

Pilgrims from the Nassau-Suffolk Chapter of the Knights of Columbus (50)

Aus der Bundesrepublik Deutschland:

Pilgergruppen aus den Pfarrgemeinden:

St.Bernhard, Berlin (45)

St.Jakob, Cham (35)

St.Wendelin, Feldberg-Altglashütten (59)

St.Nikolaus von der Flüe, Haibach (48)

St.Anton, Passau (25)

St.Stephanus, Randersacker (50)

St.Peter und Paul, Stotten (70)

St.Kunibert, Swisttal-Heimerzheim (57)

Maria Verkündigung, Traunstein-Haslach (50)

Pilgergruppen aus dem:

Erzbistum Berlin (100)

Erzbistum Miinchen und Freising (50)

Pilgergruppen aus:

Bad Neustadt (50)

Guldental (48)

Hamm (50)

Hausen (50)

Hofheim (30)

Mudau (40)

Nunkirchen (50)

Olpe (80)

Tirschenreuth (48)

Wiesloch-Baiertal und Neudenu (50)

St. Anna-Schützenbruderschaft, Eggersheim (50)

Benediktinerinnen, Benediktiner-Oblaten und Freunde der Abteien St Hildegard, Eibingen und Ottobeuren (42)

Jubiläumswallfahrt der Deutschen Katholischen Jugend aus dem Bistum Speyer (50)

Genossenschaft katholischer Edelleute aus Bayern (45)

Pilgergruppe des Alten- und Service-Zentrums Schwabing-West, München (45)

Aussiedler aus Nordrhein-Westfalen (120)

Dekanatsjugend aus Bremen (17)

Mallinckrodt-Gymnasium, Dortmund (40)

Johannes-Althusius-Gymnasium, Emden (37)

Marienschule, Fürstenau-Schwagstorf (50)

Johann-Michael-Sailer-Institut, Köln (60)

Wilhelm-Diess-Gymnasium, Pocking (70)

Aus der Provinz Bozen - Republik Italien:

Blindenapostolat und Kamillianische Familie Südtirol (50)

Katholischer Verband der Werktätigen aus dem Bistum Bozen-Brixen (50)

Aus der Republik Österreich:

Pilgergruppen aus:

der Diözese Innsbruck (42)

Oberösterreich (37)

Aus der Schweizerischen Eidgenossenschaft:

Erlösergemeinde, Chur (65)

Pilgergruppe aus dem Kanton Uri (35)

De España:

Parroquia de l'Assumpció, El Pont de Suert (55)

Parroquia San Lorenzo, Gijón (15)

Grupo de la Dirección General de la Policía (100)

Gresol empresarial de la Catalunya Nueva (60)

Colegio de Nuestra Señora de la Consolación, Ciudadela (65)

Instituto "Ribeira Baixa", Barcelona (50)

De Argentina:

Grupo de peregrinos (50)

Do Portugal:

Grupo de Viseu (42)

Do Brasil:

Grupo de visitantes (20)

[00755-XX.04]
